[1970 மார்ச் 2

தொழில் சங்கங்களுடன் கடிதத் தொடர்பு

*168 வினு—திரு. சு. துரைசாமி: மாண்புமிகு தொழிலாளர் துறை அமைச்சர் தயவுசெய்து கீழ்க்கண்ட வினுவுக்கு விடையளிப் பாரா:

தொழிலாளர் நல இலாகாவிலிருந்து தொழிற் சங்கங்களுக்கு அனுப்பப்படுகின்ற எல்லா விதமான தாக்கீதுகளும் தமிழில், ஓர் குறிப்பிட்ட காலத்திற்குள் கொண்டுவர அரசு எடுத்துள்ள நடவடிக்கைகள் யாவை?

மாண்புமிகு திரு. கா. வேழவேந்தன்: தொழிற் சங்கங்களிட மிருந்து தமிழில் அனுப்பப்படும் எல்லாக் கடிதங்களுக்கும் தமிழில் பதில் அனுப்பப்பட்டு வருகின்றன. விசாரணைகள், தகவல்கள் முதலியன பற்றிய அறிவிப்புகள் அனைத்தும் தமிழில் தமிழ் வரை வுகளின் வடிவத்தில் தொழிற் சங்கங்களுக்கு அனுப்பப்படுகின்றன. மேலும் தொழிற்சங்கங்களுக்கும் ஆண்டு விவர அறிக்கையின் படிகள் தமிழில் அளிக்கப்பட்டு வருகின்றன.

திரு. சு. துரைசாமி: தொழிற்சங்கங்களுக்கு கன்சிலியேஷன் ரிபோர்ட்டுகளை லேபர் ஆபீசர்கள் அனுப்புகின்ற நேரத்தில் ஆங்கி லத்தில் அனுப்புகிறார்கள். அதையும் தமிழிலேயே அனுப்பு வதற்கான ஏற்பாட்டை அமுலுக்குக் கொண்டு வந்தால், அதனால் தொழிற்சங்கங்களுக்கு மிகவும் வசதியாக இருக்கும். ஆகவே, தொழிற்சங்கங்கள் சம்பந்தப்பட்டவரையில் எல்லாவிதமான நடவடிக்கைகளையும், ஒரு காலவரை குறிப்பிட்டு, அதற்குள்ளாகத் தமிழிலேயே கொண்டுவர அரசாங்கம் தீவிர நடவடிக்கை எடுக்குமா?

மாண்புமிகு திரு. கா. வேழவேந்தன்: தலைவர் அவர்களே, கனம் உறுப்பினர் சொல்லுகிற பேச்சு வார்த்தைகளுடைய விவரங்களைப் பற்றிய அறிக்கை அரசாங்கத்திற்கு அனுப்பப்படுகிறது. அதையும் தமிழிலேயே அனுப்புவதற்கு வேண்டிய ஏற்பாடுகள் செய்யலாம் என்று தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: வினுக்கள்-விடைகள் முடி வுற்றன.

(குறிப்பு: ஓர் உரையின் தொடக்கத்தில் வெள்ளிக்குறி (■) இடப் பட்டிருந்தால் அவ்வுரை உறுப்பினரால் சரிபார்க்கப்பட்டது என்ப தைக் குறிக்கும்.)

(2) அவையுரிமைக் கேள்வி

நிதிநிலை அறிக்கை இரகசியம் வெளியிடப் பட்டதாகக் கருதப்படுவது குறித்து.

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: திரு. என். எஸ். வி. சித்தன் அவர்கள் மாண்புமிகு நிதியமைச்சர் அவர்களின் பேரில் ஓர் உரிமைப் பிரச்னையைக் கொண்டு வருவதற்கு அறிவிக்கை கொடுத் திருக்கிறார்கள். அதைபற்றிச் சுருக்கமாகக் கூறுமாறு கேட்டுக் கொள்கிறேன்.

1970 மார்ச் 2]

* THIRU N. S. V. CHITHAN : Under Rule 184 of the Tamil Nadu Legislative Assembly Rules I give notice of the following privilege motion against the Hon. the Minister for Finance.

"On 25—2—1970 the N.G.G.O.s of the Tamil Nadu Government staged demonstration and held a public meeting at Madras City. The intention of the public meeting was to express their resentment of the attitude of the employer. State Government, to the refusal to grant interim relief to them The meeting was addressed by the representatives of all the political parties. The representatives of all the parties criticised the Government, for not ffering the much needed interim relief, but an Hon. Member of this House belonging to the ruling D.M.K. and who is held to be a close associate of the Hon. the Chief Minister, Mr. Era. Ilamvazhuthi, who spoke last at the meeting cautioned the audience who were present there, not to be in a haste in criticising the Government in this issue, but await till the next day' (that is 26th Budget Day) and expect relief."

The Hon. Member made it very clear and gave the impression to every person present there and readers of the Newspaper based on the report in the Tamil Daily "Dinamani" and the "Hindu" dated 26—2—1970 that the Government was going to announce the interim relief in the Budget and that the Hon. Member being a Member of the Ruling Party knew about it.

Therefore the following questions arise for examination :—

1. Whether the Hon. Member of this House Mr. Era. Elamvazhuthi had been informed already about the budget proposals.

2. The basis on which the Hon. Member was discriminated and given an advance information about this interim relief of the N.G.G.Os. forming part of the Budget proposals.

3. If so, the responsibility of the Hon. Member of the Cabinet in-charge of Finance for this leakage.

4. The action that is called for in this breach of the right of the House to be informed about the proposals before it was leaked out.

5. The Hon. Finance Minister has thus committed a gross breach of privilege.

As this involves the rights of the House, this Motion of Privilege may be referred to the entire House for discussion and this matter may be given precedence over every other business.

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, தமிழ் நாட்டில் இந்தியாவிலேயே நிர்வாகம் சிறந்த முறையிலே நடைபெற்று வருகிறது என்பதை அகில இந்தியத் தலைவர்கள் பலமுறை குறிப்பிட்டிருக்கிறார்கள். நிர்வாகம் சிறந்த முறையில் நடப்பதற்கு

முதுகெலும்பு போன்றவர்கள் என்.ஜி.ஜி.ஓ.-க்கள் என்று சொல்லப்படுகிற அரசிதழ் பதிவு பெறுத ஊழியர்கள். விலைவாசி உயர்வின் காரணமாக வாழ்க்கைச் செலவை அவர்களுடைய வருமானத்தைக் கொண்டு ஈடுகட்ட முடியாமல், ஊதிய உயர்வு அளிக்கவேண்டும், அகவிலைப்படி முதலிய படிகளை உயர்த்தவேண்டும் என்று என்.ஜி.ஜி.ஓ.-க்கள் குரல் எழுப்பி வருகின்றனர். இதன் முக்கியத்துவத்தை உணர்ந்து, அண்மையில் அரசினரால் ஊதியக் குழு (பே கமிஷன்) ஒன்று நியமிக்கப்பட்டது. அந்தக் குழுவின் அறிக்கை வெளிவருவதற்கு முன்னுல் ரூ. 30 இடைக்கால நிவாரணமாக அளிக்கவேண்டும் என்று முதல் அமைச்சர் அவர்களை சந்தித்தும், மகாநாடுகள் கூட்டியும் என்.ஜி.ஜி.ஓ.-க்கள் வற்புறுத்தி வருகின்றனர். அந்தக் கோரிக்கையை வலியுறுத்துவதற்காக, கடந்த மாதம் 25-ம் தேதி, சென்னை, மதுரை போன்ற நகரங்களில் அவர்கள் ஊர்வலங்கள் நடத்தியும், கூட்டங்கள் நடத்தியும், கோரிக்கைகளை வலியுறுத்தியிருக்கிறுர்கள். சென்னையில், அன்றைய தினம் ஒரு கூட்டம் கூட்டி, அனைத்துக் கட்சியைச் சேர்ந்த பிரமுகர்களும் கலந்துகொள்ள ஏற்பாடு செய்திருந்தார்கள். அந்தக் கூட்டத்தில், மாண்புமிகு உறுப்பினர்கள், திரு. மார்ட்டின், திரு. ஹாண்டே, ஆளும் கட்சியைச் சேர்ந்த திரு. இளம்வழுதி அத்தனை பேர்களும் கலந்துகொண்டு, உடனடியாக இடைக்கால நிவாரணம் அளிக்க வேண்டும் என்றும் வலியுறுத்திப் பேசியிருக்கிறுர்கள். இறுதியாகப் பேசிய ஆளுங்கட்சி உறுப்பினர் திரு. இளம்வழுதி, குறிப்பிட்டவை பத்திரிகைகளில் வந்திருக்கிறது. 'இந்து' பத்திரிகையில் 26-ம தேதி காலையில் வந்திருப்பதைப் படிக்கிறேன்.

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் : தாங்கள் கொடுத்திருக்கும் நோட்டீஸிலேயே இவற்றையெல்லாம் பற்றி விளக்கமாகச் சொல்லியிருக்கிறீர்களே. பத்திரிகையில் இருப்பதையெல்லாம் அதில் 'கோட்' செய்தாகிவிட்டதே. இன்னமும் அதையே படிக்க வேண்டாம்.

திரு. என். எஸ். வி. சித்தன் : 'இந்து' பத்திரிகையில் வெளிவந்திருக்கிறது. ஆளுங்கட்சி உறுப்பினர் என்.ஜி.ஓ-க்களை காத்திருங்கள், பட்ஜட்டில் கொடுக்கப்படும் என்று சொல்லியிருக்கிறுர்கள். அதேபோல, 26-ம் தேதி இம் மாமன்றத்திலே நிதி அமைச்சர் அவர்களால் 1970-71-க்கு சமர்ப்பிக்கப்பட்ட நிதிநிலை அறிக்கையில் 44-வது பக்கத்தில், 51-வது பாராவில், "திங்களொன்றுக்கு ரூபாய் 500 வரை சம்பளம் பெறும் எல்லா அரசாங்கப் பணியாளர்களுக்கும் சிறப்பு ஈட்டுப்படியாகத் திங்களொன்றிற்கு ரூபாய் 10 அளிப்பதென அரசு முடிவு செய்துள்ளது" என்று குறிப்பிட்டிருக்கிறேம். "இது 1970 எப்ரலிலிருந்து கொடுக்கப்படும்" என்றும் சொல்லியிருக்கிறுர்கள். அவர்கள் கொடுக்கப்படும் என்று முதல் நாள் பேசியிருக்கிறுர்கள். மறுநாள், இங்கே நிதிநிலை அறிக்கையில் கொடுக்கப்படுகிறது பட்ஜட்டில் கொடுக்கப்படுவது வெளியிடுவதற்கு முன்னுலேயே, சென்னைக்

கூட்டத்தில் ஆளுங்கட்சி உறுப்பினர் கொடுக்கப்படும் என்பதை என். ஜி. ஓ.-க்களுக்கு உணர்த்தியிருக்கிறார்கள். அன்றைக்குப் பேசிய பேச்சில் ஒரு நாளுக்குப் பொறுத்திருங்கள் என்று சொன்னார்கள். ஆகவே, பட்ஜட் விவரங்கள் பரமரகசியமாக போற்றிப் பாதுகாக்க வேண்டிய விவரங்கள் (ஆளுங் கட்சி உறுப்பினர்கள் குறுக்கிடு) பேரவைத் தலைவர் அவர்கள் என்னை இவர்களிடமிருந்து காப்பாற்ற வேண்டும். என்னை தடைசெய்யாமல் பார்த்துக்கொள்ள வேண்டும். அமைச்சர் அவர்களுடைய குடும்பத்தினருக்குக் கூட அறிவிக்கக்கூடாது, சட்டப் பேரவைக்கு மட்டுமே முதன் முதலாகத் தெரிவிக்கப்பட வேண்டிய விவரம் வெளியிடப்பட்டிருக்கிறது. ஆனால், அதைப் பற்றி ஆளுங்கட்சி உறுப்பினர் தெல்லாம் தெளிவ திட்டவட்டமாக பட்ஜட் சபையில் அறிவிக்கப்படுவதற்கு முன்னால், வெளியிட்டிருக்குகிறார்கள். இந்த மாமன்றத்திற்கு தெறிவதற்கு முன்னதாக அவருக்கு மட்டும் தெரிந்திருந்தது. இடைக்கால நிவாரணம் பற்றித் தெரிந்திருந்த உருப்பினருக்கு வரிவிதிப்பு பற்றிய ஏனைய விவரங்களும் தெரிந்து தான் இருக்க வேண்டும்.

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் : எப்படி இது 'ப்ரீச் ஆஃப் பிரிவிலேஜ்' என்பதை மட்டும் சொல்லுங்கள்.

திரு. என். எஸ். வி. சித்தன் : 30 ஸ்டாண்டர்ட் ஏக்கரை 15 ஏக்கராகக் குறைத்ததும் தெரிந்திருக்க வேண்டும்.

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் : அதற்கெல்லாம் போகாதீர்கள்.

திரு. என். எஸ். வி. சித்தன் : பேரவைக்கு மட்டும் முதன் முதலாகத் தெரியவேண்டிய ரகஸ்யம் ஆளுங்கட்சி உறுப்பினருக்கு முன்னதாகவே தெரிந்திருக்கிறது. போற்றிப் பேணிப் பாதுகாக்கப் படவேண்டிய மாமன்றத்தின் மரபு மீறப்பட்டிருக்கிறது. அதற்கான முழுப் பொறுப்பையும் மாண்புமிகு முதல் அமைச்சரவர்களும், மாண்புமிகு நிதி அமைச்சரவர்களும் ஏற்றுக் கொள்ள வேண்டும். என்.ஜி.ஜி.ஓ.-க்கள் பற்றி பொறுப்பு ஏற்றிருக்கும் முதல் அமைச்சரவர்களும், பட்ஜட் சமர்ப்பிக்கும் பொறுப்பு வகிக்கும் நிதி அமைச்சரவர்களும், உடனடியாக ராஜீனமா செய்ய வேண்டும். பார்லிமெண்டரி ஜனநாயகத்தின். . .

திரு. இராம. அரங்கண்ணல் : சார், பாயிண்ட் ஆப் ஆர்டர். . .

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் : இருங்கள்.

(திரு. மார்டின் தன் இடத்தில் நின்றார்)

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் : அவர்களுக்கு துணை பாதுகாப்பு, தேவையில்லை. அவர்களே தன்னைக் காப்பாற்றிக் கொள்வார்கள். நீங்கள் உட்காருங்கள்.

திரு. என். எஸ். வி. சித்தன் : பார்லிமெண்டரி ஜனநாயகம் . .

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் : 'ப்ரீச் ஆப் பிரிவிலேஜா' இல்லையா என்று நான் முடிவு செய்வதற்கு முன்னால், தாங்களே ஜட்ஜுமென்டுக்குப் போகிறீர்களே. எப்படி ப்ரீச் ஆப் பிரிவிலேஜ் இருக்கிறது என்று மட்டும் காட்ட வேண்டும். மற்ற முடிவுகளுக்குப் போகவேண்டாம்.

திரு. இராம. அரங்கண்ணல் : ஆன் எ பாயிண்ட் ஆப் ஆர்டர், சார். தலைவர் அவர்களே, அவர்கள் கொண்டு வந்திருக்கிற உரிமை பிரச்சினை மீது தங்களுடைய தீர்ப்புக் கொடுக்க வேண்டியிருக்கிறது. ஆனால், அதற்கு இடையில், அவர்களே நீதிபதியாகி, அமைச்சர்கள் ராஜினாமா செய்ய வேண்டும் என்று சொல்லியிருப்பது, அவர்கள் சொல்லிவரும் சட்டப் பேரவையின் பெருமைக்கு உகந்தது இல்லை என்பதால், அந்த வார்த்தைகளை 'எக்ஸ்பஞ்ஜ்' செய்ய தாங்கள் உத்தரவு கொடுக்கவேண்டும் என்று கோருகிறேன்.

திரு. என். எஸ். வி. சித்தன் : எப்படி உரிமை மீறியிருக்கிறது என்பதை எடுத்துக் காட்டச் சொல்ல வேண்டியிருக்கிறது. பார்லிமெண்டரி ஜனநாயகத்தில் உள்ள எந்த நாட்டிலும் . . . .

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் : இப்பொழுது "பட்ஜட்டிலே வருவதற்கு முன்பு, அவர்கள் கூறிவிட்டார்கள். அதுவே பட்ஜட்டிலே வந்திருக்கிறது" என்று இதைச் சொல்லி விட்டால் எப்படி இது ப்ரீச் ஆப் பிரிவிலேஜ் -என்பது முடிந்து விட்டது. வேறு என்ன? தாங்கள் சொல்ல வேண்டிய கருத்து அவ்வளவுதான். .

நம்முடைய மாண்புமிகு உறுப்பினர் அவர்கள், ஆளுங்கட்சியை சார்ந்த உறுப்பினர் திரு. இளம்வழுதி அவர்கள் ஒரு கூட்டத்தில் பேசும்போது, "என்.ஜி.ஓ.-க்களுக்கு அரசு ஏதாவது தரும். இடையில் காத்திருங்கள்" என்றார்; "அப்படியே நிதிநிலை அறிக்கையில் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது. ஆகவே, முன்கூட்டியே, நிதி அமைச்சர் ஆளுங்கட்சி உறுப்பினர்களுக்கு அதைக் கூறி, வெளியிட்டதற்காக மாண்புமிகு நிதியமைச்சர் மீது உரிமைப் பிரச்சினை" என்று சொல்லுகிறார்கள். பத்திரிகைச் செய்தியைப் படித்துப் பார்க்கும்போது, எந்த அளவிற்கு திரு. சித்தனுடைய வாதத்திற்கு ஆதாரம் இருக்கிறது என்பதைப் பார்க்கலாம். அவர்கள் சொன்னதாக வெளிவந்திருக்கும் செய்தியில், "இடைக்கால நிவாரண அறிவிப்பை ஏற்றுக்கொள்ளத் தயாராகுங்கள். முதலமைச்சர் ஸ்ரீ கருணாநிதியோ அல்லது நிதியமைச்சர் ஸ்ரீ மதியழகனோ இதை அறிவிக்கக் கூடும்" என்று பேசியதாக இருக்கிறது. அப்படியே பட்ஜட்டில் நிவாரணம் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது. அதையடுத்து, அவர்களே, 'பட்ஜட்டிலே என்ன இருக்கும் என்பதைப் பேசக் கூடாது. ஆகையால் நாளை சட்டசபையில் தாக்கல் செய்யப்படும் பட்ஜெட்டில் இடைக்கால நிவாரணம் இருக்குமா இராதா என்பதை நான் சொல்ல முடியாது' என்றும் சொல்லியிருக்கிறார்கள். அதே பத்திரிகையில் இதுவும் போட்டிருக்கிறது. அதோடு, கோரிக்கைகள் வருகிற நேரத்தில் ஏதாவது தருகிறார்களா இல்லையா என்

பதை பொறுத்திருந்து பார்த்து விடுங்கள் என்று சொல்லுவதை, அதைக் கொடுப்பார்கள் என்று முன்கூட்டியே சொல்லிவிடுவதாக எடுத்துக்கொள்ள முடியாது. கேட்கிறார்கள். கொடுக்கிறார்களா இல்லையா என்று நாளைவரை பொறுத்திருந்து பாருங்கள் என்று சொல்வதில் எந்தவிதமான உரிமைப் பிரச்சினையும் கிடையாது. 1962-லே இந்த அவையிலேயே ஒரு தீர்ப்புக் கொடுத்திருக்கிறார்கள்.

'There is no question of privilege involved in a mere statement that taxes would be levied. This does not amount to Budget disclosure because the secrets contained in the Budget have not been disclosed.'

இப்படி வரி விதிக்கப்படும் என்று சொல்லுவது, வரி விதிக்கப்பட்டிருந்தும் கூட, ஒரு உரிமை மீறிய நிகழ்ச்சியாக, இரகசியம் வெளியிட்டதாக ஆகாது என்று இந்தப் பேரவையிலேயே தீர்ப்புக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது. தெளிவாக, என்.ஜி.ஜி.ஓ.-க்களுக்கு இவ்வளவு ரூபாய் கொடுக்கப் போகிறார்கள் என்று கூறுவதுதான், பட்ஜட்டில் இருக்கும் இரகசியத்தை வெளியிட்டதாக இருக்கும். கொடுக்கிறார்களா, இல்லையா என்று பொறுத்திருந்து பாருங்கள். கொடுப்பதைப் பெற்றுக்கொள்ள தயாராகுங்கள் என்று சொல்வது நிதி நிலை அறிக்கையில் இருக்கும் இரகசியத்தை வெளியிட்டதாக ஆகாது. அப்படிச் சொன்னார் என்று செய்தி கொடுத்திருக்கும் அதே பத்திரிகையில் அடுத்த வரியில், தெளிவாக பட்ஜட்டில் வருவதைச் சொல்லக்கூடாது என்றும் அவர்களே சொல்லியிருப்பதாகவும் வெளிவந்திருக்கிறது.

அதோடு, கோரப்படும் நிவாரணம் பட்ஜட்டில்தான் கொடுக்கப்படவேண்டும் என்பதில்லை. பட்ஜட்டுக்கு முன்பேகூட, நிதி அமைச்சரோ, முதல் அமைச்சரோ என்.ஜி.ஜி.ஓ-க்களுக்கு இவ்வளவு கொடுக்கப்படும் என்று சொல்ல முடியும். ஆக, என்ன என்று பொறுத்திருந்து பாருங்கள் என்பதாக சொல்லியிருப்பது நிதிநிலை அறிக்கையில் இருப்பதை முன்னாலேயே வெளியிட்டதாகாது. ஆகவே, இதில் எந்தவிதமான உரிமைப் பிரச்சினையும் இல்லை என்று தீர்ப்பு அளிக்கிறேன்.

(3) ஒத்திவைப்புத் தீர்மானங்கள்

(அ) தமிழ் நாடு மின்சார வாரிய அலுவலர்களும் பொறியாளர்களும் "விதிமுறைப்படி வேலை செய்" கொள்கையைப் பின்பற்றுவதால் ஏற்பட்டுள்ள நிலை.

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: அடுத்து, நம்முடைய உறுப்பினர் திரு. இராமமூர்த்தி அவர்கள்,

"The situation in the State arising out of the 'Work to Rule' policy that is being followed by the Engineers and Employees of the Tamil Nadu Electricity Board".

என்ற பொருள் குறித்து விவாதிக்க ஒரு ஒத்திவைப்புத் தீர்மானம் கொடுத்திருக்கிறார்கள். மின்சார வாரியத் தலைவர் அவர்களோடு பேசி ஒரு முடிவுக்கு வரக்கூடிய சூழ்நிலை உருவாகியிருப்பதாலும்